

ESPAGNOL TL

Texto: Por una colilla

Unos cinco billones de colillas acaban en el medio marino al año, derramando contaminantes metálicos que pueden entrar en la cadena alimentaria.

En España se fuman unos 89 millones de cigarrillos al día, lo que supone 32.455 millones de filtros desechados anualmente, según un informe del Comité Nacional para la Prevención del Tabaquismo.

Y nos preguntamos. ¿Cuántas de estas terminan en el suelo? La verdad es que no hay cifras que lo verifiquen pero sí sabemos que las colillas que se quedan en el suelo pueden ser arrastradas por la lluvia hacia los cursos fluviales, llegando a las costas. Además, no nos tenemos que olvidar de la cantidad que acaban en el mar por simple hecho que se han tirado en la playa. Las colillas de cigarrillos son la forma más común de basura que se encuentra en el medio marino, con un estimado de 5 billones tiradas al medio ambiente en todo el mundo cada año. Y estas pueden desprender arsénico o níquel en el agua, incluyendo cadmio (Cd), hierro (Fe), arsénico (As), níquel (Ni), cobre (Cu), zinc (Zn) y manganeso (Mn).

En la naturaleza, estos minerales son esenciales para la vida. Sin embargo, un aumento artificial de sus cantidades habituales podría resultar nocivo para las especies oceánicas. En algunos casos, los investigadores creen que el resultado sería un incremento de sus niveles de “tolerancias a los metales”, pero también advierten que, en muchos otros organismos, la elevada concentración de metales pesados en el agua puede resultar terriblemente dañina. Teniendo en cuenta la cantidad estimada de colillas de cigarrillos esparcidas al año (4,95 billones), la liberación de metales a partir de colillas de cigarrillos esparcidas en el medio marino puede aumentar el potencial de daño agudo con respecto a las especies locales y entrar en la cadena alimentaria.

Hace cuatro años la localidad de Sant Feliu de Guixols (Gerona) prohibió fumar en algunas zonas de sus playas. Esa prueba piloto cuajó. Desde entonces se ha incrementado la zona de costa sin humo.

La Vanguardia, 13/07/2016.

¹ **una colilla:** *un mégôt*

² **un incremento** = un aumento

³ **dañina:** *néfaste*

⁴ **cuajar:** *(ici) s'avérer utile*

⁵ **la cadena alimentaria:** *la chaîne alimentaire.*

I- COMPRESION DEL TEXTO 7ptos

- 1- Haz la presentación del texto sin olvidar la idea general. (2ptos)
- 2- “*Las colillas llegan al mar por los ríos.*” Copia en el texto la frase que explica esta afirmación. (1pto)
- 3- Indica si las afirmaciones siguientes son verdaderas o falsas y justifica cada respuesta con un elemento del texto: (2ptos)
 - a- La ciudad de Sant Feliu de Guixols autoriza fumar en todas sus playas
 - b- Otras localidades de la costa adoptaron la misma medida que Sant Feliu
- 4- Cita dos consecuencias de este fenómeno sobre los organismos marinos.
- 5- ¿Te parece normal que fume la gente? Explica tu punto de vista. (2ptos)

II- COMPETENCIA LINGÜÍSTICA (8ptos)

- 1- Escribe la frase siguiente al discurso indirecto:
“*La verdad es que no hay cifras que lo verifiquen, pero sí sabemos que las colillas que se quedan en el suelo pueden ser arrastradas por la lluvia hacia los cursos fluviales, llegando a las costas*”, dijo (3ptos)
- 2- Pon la frase siguiente en futuro:
“Las colillas acaban en el medio marino cuando las tiramos en las playas.” (1pto)
- 3- Cambia las estructuras subrayadas por otras equivalentes:
 - a- Es necesario que las autoridades prohíban la importación de cigarrillos en nuestro país. (1pto)
 - b- Los jóvenes acostumbran fumar en las playas. (1pto)
- 4- Escribe la frase siguiente en la forma negativa:
“Los españoles también fuman demasiado.” (1pto)
- 5- Sustituye lo subrayado por el pronombre adecuado (1pto)
 - a) Los españoles recelan de los inmigrantes
 - b) Ambos comieron la misma comida

III- TRADUCCION

Traduce en francés desde “*En la naturaleza, estos minerales son esenciales para la vida...*” hasta “*...puede resultar terriblemente dañina.*” (5ptos)

CLAVE

Texto: Por una colilla

I- COMPRESION

1- Presentación del texto: (2ptos)

El texto que tenemos que estudiar se titula “Por una colilla”. Es un artículo de autor desconocido; parecido en “La *Vanguardia*” con fecha de 13/07/2016.

El texto pone de relieve la contaminación de los medios marinos por las colillas de cigarrillos que tiramos sobre todo en las playas.

2- “*Las colillas llegan al mar por los ríos.*” (1pto)

- sabemos que las colillas que se quedan en el suelo pueden ser arrastradas por la lluvia hacia los cursos fluviales, llegando a las costas.

3- Verdadero o falso:(2pto)

a- Falso

“la localidad de Sant Feliu de Guixols (Gerona) prohibió fumar en algunas zonas de sus playas”

b- Verdadero

“Desde entonces se ha incrementado la zona de costa sin humo”

4- Dos consecuencias de este fenómeno sobre los organismos marinos:

- Un incremento de sus niveles de “tolerancias a los metales”
- la liberación de metales a partir de colillas de cigarrillos esparcidas en el medio marino puede aumentar el potencial de daño agudo con respecto a las especies locales y entrar en la cadena alimentaria

5- Expresión libre.

II- COMPETENCIA LINGÜÍSTICA

1- Discurso indirecto:3ptos

Dijo que la verdad **era** que no **había** cifras que lo **verificaran**, pero sí **sabían** que las colillas que se **quedaban** en el suelo **podían** ser arrastradas por la lluvia hacia los cursos fluviales, llegando a las costas.

2- En futuro:

Las colillas **acabarán** en el medio marino cuando las **tiremos** en las playas.

3- Equivalencias:

- a- Hace falta que las autoridades prohíban la importación de cigarrillos en nuestro país.
- b- Los jóvenes tienen la costumbre de / suelen / están acostumbrado a fumar en las playas.

4- La forma negativa:

Los españoles tampoco fuman demasiado.

5-Sustituyo por el pronombre adecuado.

a) Ellos recelan de los inmigrantes

b) Ambos la comieron

III- TRADUCCION (5ptos)

Dans la nature, ces minéraux sont essentiels pour la vie. Cependant, une augmentation artificielle de leurs quantités habituelles pourrait s'avérer nocive pour les espèces océaniques. Dans certains cas, les chercheurs croient que le résultat serait une augmentation de leurs niveaux de « tolérances aux métaux », mais aussi ils avertissent que la concentration élevée de métaux lourds dans l'eau peut s'avérer terriblement néfaste chez beaucoup d'autres organismes, la concentration élevée de métaux lourds dans l'eau peut résulter terriblement néfaste.